

slant och skruven springan mellan par- det finns en springa täckt med en golvlöst, ändå, livet har kilat rån denna dag haft an- i den. Förresten låter r pannan stöter emot försöker.

Ärla kunde pillas fram, ned gevär. Han var av in fick plats. En potte- ill. Det fanns en tid då istare i pottekula. Om ula.

osäkert vidare. Det var kunna se. Man vill gär- n tar på det. Det kan van kan inte veta. Man får hålla andan ch känna ändå. Varför an håller andan vet an inte heller. Reptil- lårnan laddar för det irsta?

En tioöring kom upp, igen skruv. Den skulle ittit i en inbrottsåker velram inköpt på Ikea, nstruktion tänkt för extra large, tung som i särskild sorts svar ie hörna, av en typ kruvar som ligger som ket, och som man inte le särskilda skulle råka entet som står bakom

bryta där. Inväntar är stärkande för när- ig begåvade. Lika upp- å vara den som tar över och snabbt rör dem i höstar applåderna. ill datorn. Vad hade på pottekula?



SVÄRFUNNA.

an heter Srikanthi i for-

ioöring" också och får ddade Olof Palme del 2", warande en bloddroppe lek".

huruvida Palme bytte k på bio.

an ha bytt till en precis

it i frågan: var shipsen

tora," ser jag också, en tioöring. Idag är stafssons aktier i mycket."

ADES tioöringen förr. tt annat ord för göte-

om man erbjuder en ndins tankar?

blondinskämt så korta? a första dom. igen ur cirkulation. Tror unns aldrig. Vet jag.



## Jakten på det iriska

Var gör man med bruscar i Párc Faiche Stiabhna?

När jag kom ut från Kilmainham-fängelset blev jag nästan irriterad.

Det regnade lite. Fängelset var tungt och grått, sten och blött grus, murar, högtidlighet. Här satt en gäng hjältarna från 1916 års påskuppor (bröderna Pearse, Joseph Plunkett & Co) och väntade på arkebuseringen. Sedan blev Irland självständigt och det fula sorgliga Kilmainham med sina isoleringsceller blev nationell helgedom.

En skylt dröp utanför entrén: *Priúsún Chill Mhaighneann* Överallt iriskan.

Iriska är något så fångslande (ursäkta) som ett officiellt språk som nästan ingen talar. Det finns kanske några tusen irändare med iriska som modersmål på västra Irland. I Dublin bor de inte.

Men hela stan är full av officiella meddelanden på det officiella språket iriska, jämte engelska. Man tror att man är i ett verkligt tvåspråkigt område.

Iriskan är ett keltiskt språk som är släkt med den skotska gäliskan. Nån gång anar man lånord. Långt in på 1800-talet pratade miljoner irändare iriska, men språket krossades av den stora potatissvälten på 1840-talet. Irlands fattiga halva dog. Det var de irisktalande.

Iriskan framträder i skrift fullt av gåtfulla accenter över i och a, med plötsliga utbrott av versaler. Irisk text sätts dessutom gärna med ett halvblommigt typsnitt som för tankarna till gamla munklunor.

Jag gick och blev nyfiken på uttalet. Några iriska ornarn get indikationer om högt utvecklad knäpighet. Hamnsta- den Dun Laoghaire någon mil söder om

Dublin uttalas *Dänn-liiri*.

Det borde ju gå att få höra åtminstone några ord iriska i Dublin.

I birst på talad iriska vandrade jag en eftermiddag och samlade på iriska skriv- nard.

I vit text på blå botten: *Sráid Essex Thiar* (Essex Street West) och *Lána na bó* (Cow's lane). På svarta tunnör med gyllen text: *Bruscar* (skräp). På en orienteringskarta: *Páirc Faiche Stiabhna* (Saint Stephen's Green Park). På en läst järngrind i St Stephens: *An Fhoireann Amháin* (Endast personal). På grönn skylt på en tom buss: *As Seirbhís* (ej i trafik).

Vid några magistrala hus och grindar nära National Gallery läste jag *Tithe an Rialtais* (regeringsbyggnader). Där fanns också *Roinn an Taoisigh*, det vill säga regeringskansliet där Bertie Ahern regerar. Taoisigh betyder premiärminister.

Jag beundrade den bruna harpprydda skylten med *An Lia-Bhíúró um Shábháil-teacht ar Bhóithre*, det vill säga Medical Bureau of Road Safety, men det var nästan lika gåtfullt på engelska.

På en pub med mörka träpaneler, dekorerade med antika golflubbor och ett fotografi av ett ånglok som är 1900 brakat igenom en stationsvägg, träffade jag en man som berättade att han hade läst iriska i skolan. Men han hade fått stryk när han hade sagt fel. Han satt med tjockt Guinnessgräddskum på mustaschen och ville inte ens försöka prata.

En annan pub (det blir mycket pubar, men det kan inte hjälpas, det finns ju knappt andra byggnader i Dublin) låg vid södra fästet av O'Connell Bridge över Liffey med utsikt mot det perspektiviskt hoppytrade patriotiska stråket vid General Post Office (där hjältarna barrikaderade sig påskén 1916 innan de sattes i Kilmainham).

Denna pub öppnade en oöverskådligt djup grotta av mörkt trä, tappkranar

och trappor och hade utanför ytterdörren ett staket vars funktion verkade vara att fånga ostadiga gäster på väg ut i trafik- döden på Aston Quay.

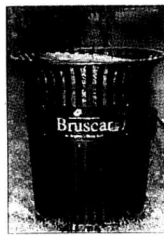
På staketet hängde två män och talade iriska. Den ene var ödelikt smal. Den andre var inkapslad i en porös fetma som verkad jämnt distribuerad- över- hela kroppen. Halsen övergick i ett stripigt skägg som under näsan transformerades till tunna bruna mustascher.

Mellan de iriska fräserna römde de stora glas- med ale och gick sedan in till fru- ar och barn.

Dublins iriska enklav fyllde ett ombonat oförskräckt blommgat pubhörn. På bordet ångade hemtrevligt lamm- stuvningar, potatiskarrotter och grönsaksoppa. Jag strök förbi dem med min pint och lyssnade girigt. Efter en stund insåg jag, att det var nynorska.

### Världens gång i Dublin

Kapitel 3  
I vilket Vg:s utsände fastnar i det gäliska träsket.



SVENSKT-IRISKT. Soptunnorna i St Stephens Green bär irisk text. Ordet ombudsman fortsätter sitt seger- tag över jorden. Vg:s medarbetare lyckades dock inte ut- róna om även smörgåsbord har slagit igenom i iriskan.

### ENGELSKT.

Temple Bar är nöjeslivets hjärta i Dublin. Där kommer man troligen inte långt på irisk kon- versation. Dublinborna talar i stället engelsmän- nens de förna ockupanternas, språk.

### NEMI

VISSTE DU ATT MYROR AL- SOVER? DOCH VILAR INTE I ALDRIG.



### ZITS

JEREMY, KAN DU LÄG- DINA TVÄTTADE KLÄD



### PONDUS

DU ÄR VÄL NÖJD MED ATT FÄNARNNA FRÅN ANFIELD TOG CHAMPIONS LEAGUE, ANTAR JAG?



### HAGBARD

...OCH DET HÄRS LITEN RAR DAM SÖNDAGAR FÖR



### ERNIE

IDAG BLIE DET STEK!



### KALLE OCH HC

VAD FÄR VI TILL MEDAG?



KRISTIAN WEDEL

Nästa avsnitt: Carmencita i Dublin